

Porównanie tłumaczeń Psalmów 56:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bogu ufam! Nie boję się! Co mi może uczynić człowiek? ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bogu ufam! Nie boję się! Co mi mogą zrobić śmiertelni?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tobie, Boże, śluby złożyłem, <i>dlatego też</i> tobie oddam chwałę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W Bogu mam nadzieję, nie będę się bał, aby mi co miał uczynić człowiek.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	We mnie są, Boże, śluby twoje, które oddam chwały tobie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W Bogu ufam, nie będę się lękał; cóż może mi uczynić człowiek?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bogu ufam, nie lękam się; Cóż mi może uczynić człowiek?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bogu ufam, nie będę się lękał – co może zrobić mi człowiek?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bogu ufam, nie będę się lękał; cóż może mi uczynić człowiek?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	w Bogu pokładam nadzieję i nie zaznam trwogi; cóż [bowiem] może mi uczynić człowiek?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Піднесися вгору понад небеса, Боже, і по всій землі твоя слава.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Na Bogu polegam – nie obawiam się, cóż mi uczyni człowiek?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Spoczywają na mnie, Boże, śluby wobec ciebie. Tobie będę składał dziękczynienia.

¹⁾ <x>230 56:5</x>